

МАТЕРІАЛИ

IV ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ СТУДЕНТСЬКОЇ НАУКОВОЇ

КОНФЕРЕНЦІЇ

15 ГРУДНЯ 2023 РІК • М. ІВАНО-ФРАНКІВСЬК, УКРАЇНА

НАУКОВИЙ ПРОСТІР:
АНАЛІЗ, СУЧАСНИЙ СТАН,
ТРЕНДИ ТА ПЕРСПЕКТИВИ


ISBN 978-617-8126-73-5

DOI 10.36074/liga-ukr-15.12.2023



МАТЕРІАЛИ КОНФЕРЕНЦІЇ

IV ВСЕУКРАЇНСЬКА СТУДЕНТСЬКА НАУКОВА КОНФЕРЕНЦІЯ



НАУКОВИЙ ПРОСТІР: АНАЛІЗ,
СУЧАСНИЙ СТАН, ТРЕНДИ ТА
ПЕРСПЕКТИВИ

 **15 ГРУДНЯ 2023 РІК**

 **м. ІВАНО-ФРАНКІВСЬК, УКРАЇНА**

УДК 082:001

Н 34

Голова оргкомітету: Коренюк І.О.

Верстка: Зрада С.І.

Дизайн: Бондаренко І.В.



Конференцію зареєстровано Державною науковою установою «УкрІНТЕІ» в базі даних науково-технічних заходів України та інформаційному бюлетені «План проведення наукових, науково-технічних заходів в Україні» (Посвідчення №331 від 16.06.2023).

Матеріали конференції знаходяться у відкритому доступі на умовах ліцензії CC BY-SA 4.0 International.

Н 34

Науковий простір: аналіз, сучасний стан, тренди та перспективи: матеріали IV Всеукраїнської студентської наукової конференції, м. Івано-Франківськ, 15 грудня, 2023 рік / ГО «Молодіжна наукова ліга». — Вінниця: ТОВ «УКРЛОГОС Груп», 2023. — 728 с.

ISBN 978-617-8126-73-5

DOI 10.36074/liga-ukr-15.12.2023

Викладено матеріали учасників IV Всеукраїнської мультидисциплінарної студентської наукової конференції «Науковий простір: аналіз, сучасний стан, тренди та перспективи», яка відбулася 15 грудня 2023 року у місті Івано-Франківськ, Україна.

УДК 082:001

© Колектив учасників конференції, 2023

© ГО «Молодіжна наукова ліга», 2023

© ТОВ «УКРЛОГОС Груп», 2023

ISBN 978-617-8126-63-6

Побіращенко Аліна Віталіївна, здобувач вищої освіти факультету іноземної філології та соціальної комунікації
Сумський державний університет, Україна

Науковий керівник: Кобякова Ірина Карпівна, канд. філол. наук, професор кафедри германської філології
Сумський державний університет, Україна

ФРАНЦУЗЬКІ ЗАПОЗИЧЕННЯ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

Мова – явище соціальне, будь-яка зміна, що відбувається в суспільстві, звичайно, відбивається і на мовних процесах. Найрухомішим пластом мови є лексика. Саме вона найбільш сприйнятлива до всього нового. Це очевидно: з'являються нові реалії – з'являються нові слова, що їх позначають, зникають реалії – зникають і слова. Умовою існування будь-якої мови як основного засобу комунікації є її розвиток, еволюція – відмирання застарілих і поява нових елементів на всіх рівнях мовної системи, тобто рухливість мови. Актуальність даної теми зумовлена тим, що дослідження запозичень є однією з проблем сучасної лінгвістичної науки. З плином часу запозичуються нові слова, а вже вкорінені піддаються асиміляції і змінам, так що ця тема ніколи не втратить свою актуальність.

У сучасному мовознавстві, питання мовного запозичення є також одночасно традиційними і актуальними, тому що проникнення лексики одних мов в інші, відбувається досить інтенсивно на всіх їх діяхронічних зрізах і впливає на всі рівні мовної системи. Дослідження впливу французької мови на інші мови та діалекти, вносить певний внесок у вирішення спільних проблем варіативності мови, обумовленої феноменом мовного контактування.

Запозичення – процес, в результаті якого в мові з'являється і закріплюється певний іншомовний елемент (насамперед, слово або повнозначна морфема); також сам такий іншомовний елемент. Запозичення – невід'ємна складова процесу функціонування та історичної зміни мови, одне з основних джерел поповнення словникового запасу. Запозичена лексика відображає факти етнічних контактів, соціальні, економічні та культурні зв'язки між мовними колективами. Запозичення бувають прямими або опосередкованими. Є запозичені слова з дуже довгою і складною історією. Історія таких «мандрівних» слів відтворює історію відповідних реалій. При запозиченні значення слова часто зсувається. Так, французьке слово «*chance*» означає російською «удача» («*Tu a de la chance!*» – «Тобі пощастило!»), в той час як російське слово шанс означає лише «можливість удачі». Російське слово азарт відбувається з французького «*hazard*» «випадок»; семантичний перехід відбувся за рахунок словосполучення «*jeu d'hazard*» – «азартна гра», буквально – «гра випадку». Іноді значення слова змінюється до невпізнання. Основна ідея полягає в тому, що мова постійно розвивається, втрачаючи застарілі слова та приймаючи нові, особливо через процес запозичення. Аналіз запозичень також вказує на важливість вивчення впливу інших мов на цю еволюцію. Наприклад, вивчення впливу французької мови на інші мови та діалекти допомагає розуміти варіативність мови, обумовлену мовним контактом.

Також звертаємо увагу на те, що запозичення слова може призвести до зміни його значення або навіть повернення до первісного значення в іншій мові. Це ілюструє динаміку та складність процесів, які відбуваються у мовному спілкуванні.

Отже, підкреслює, що рухливість лексики та процеси запозичення є ключовими для розвитку мови, а вивчення цих явищ допомагає краще розуміти не лише саму мову, а й суспільство, яке її формує.

Список використаних джерел:

1. Акуленко В.В. Вопросы интернационализации словарного состава языка. – Харьков: Изд-во Харьков, 1972. – С. 11-13.
2. Арнольд И. В. Основы научных исследований в лингвистике: Учебное пособие. – М., 1991. – 140 с.
3. Богословский В. Н., Дмитриев А. С., Соловьева Н. А. История зарубежной литературы XIX века: Учебник для филолог. спец. вузов. – М., 1991. – 637 с.